

(CEPI, 2016-2019). Rojas ha publicado once libros, dos de poesía y nueve de crítica literaria y antologías: Sophie Lavoie dirigió la traducción al inglés de su poemario bilingüe: *WaterStar/ Estrella de agua* (Antares, 2017). La versión francesa de Nicole Barré es *Étoilel'eau/ Estrella de agua* (L'Harmattan 2006). Su producción de crítica de géneros comprende: *El Feminismo, Educación Feminista. La Feminista, L'Education Féministe. Feminism, Feminine Education* de María Jesús Alvarado Rivera (2014), *Canto poético a capella de las escritoras peruanas de 1900 a 1960* (2010) y *Alumbramiento verbal en los 90: signos y pláticas* (2014 y 1999). En co-edición con Catharina Vallejo aparecen: *Poéticas de escritoras hispano-americanas al alba del próximo milenio* (1998), y *Celebración de la creación literaria de escritoras hispanas en las Américas* (2000). Con Aimée G. Bolanos edita, *Voces negras de las Américas. Diálogos contemporáneos/ Voces negras das Américas. Diálogos contemporâneos* (2011). Tres antologías de los encuentros literarios realizados, uno en Toronto y dos en Montreal son: *Voces de nuevas primaveras. Octavo encuentro de escritoras hispano-canadienses* con prólogo de Antonio Giménez - Micó (2018), *Construyendo memoria: Escritoras latino-canadienses en el nuevo milenio*, co-editada con Sophie Lavoie (2017), y *Sus huellas son letras: Escritoras Hispano-Canadienses, sus críticas y traductores en el 2019* (2011). Recibió en marzo del 2019 una distinción honorífica por su labor literario-cultural y feminista de la Asociación Amantes del País de la ciudad de Arequipa, Perú.



GONZALO AGUIAR MALOSETTI

Assistant Professor of Spanish and Portuguese State University of New York at Oswego, United States of America.



NELLY ROFFÉ

Traductora del español al francés, Montreal, Canadá



WOJCIECH TOKARZ

Associate Professor in the department of Modern Languages at St. Francis Xavier University, Nova Scotia, Canada.



9 789974 183337



ENIGMA EDITORES
La escritura es un enigma que merece el trabajo más serio.



ENIGMA EDITORES
La escritura es un enigma que merece el trabajo más serio.



JOSÉ ENRIQUE RODÓ:
EL INTERNACIONALISMO AMERICANO

JOSÉ ENRIQUE RODÓ:
THE AMERICAN INTERNATIONALISM



Edición a cargo de LADY ROJAS BENAVENTE



Dr. Lady Rojas Benavente

Rojas recibió su PhD en la Universidad Laval y empezó su investigación sobre la escritura de Elena Garro en El Colegio de México con becas del gobierno canadiense y mexicano. Es catedrática permanente en el Departamento de Estudios Clásicos, Lenguas Modernas y Lingüísticas de la Universidad Concordia, en Montreal, Canadá desde 1996 hasta el 2019. Sus especialidades abarcan: estudios de género y feminismo, literaturas -peruana, mexicana, iberoamericana y española-, teorías culturales, historia literaria de los indígenas, negros y minorías étnicas, literaturas comparadas -francesa canadiense e hispana-, pedagogía de la enseñanza de lenguas originarias y segundas, y creatividad en las artes -proceso, producción y publicación-. Rojas también destaca como promotora cultural y directora de las asociaciones: Crítica Canadiense Literaria sobre Escritoras Hispano-americanas (CCLEH, 1994-2019) y Creatividad: Equipo Peruano Internacional

JOSÉ ENRIQUE RODÓ: EL INTERNACIONALISMO AMERICANO

Foire du livre de Laval, 1^{er} décembre 2019

Dr. Lady Rojas Benavente

Ce livre réunit quatre essais sur l'écrivain de l'Uruguay, JOSÉ ENRIQUE RODÓ (1871-1917), auteur qui publie son œuvre fondamentale, *Ariel* (1900), et invite les jeunes du continent américain à être vigilants vis-à-vis le matérialisme montant et l'impérialisme des États-Unis sur les pays latino-américains. Il prône au début du 20ème siècle, un spiritualisme et un changement basés sur des idées de renouvellement dans les champs artistiques, les sciences sociales, la politique, le droit et les lettres. En révisant les fondements de la philosophie et littérature gréco-romaines, française et britannique et en s'inspirant d'Henry Bergson, Benedetto Croce, Ernest Renan et Marie-Jean Guyau, Rodó cherche à redonner un nouveau souffle aux aspirations démocratiques et critiques de nations libérées de l'Espagne. Sa production journalistique et ses essais de réflexions auront une grande influence dans les milieux intellectuels et parmi les collaborateurs de revues et journaux de l'époque.

Sa position libérale et néo-idéaliste favorisait de rapports cordiaux entre les pays du continent avec une vision d'intégration qu'il appelait de l'internationalisme américain. Rodó proposait l'unité continentale pour résoudre les problèmes politiques et défendre les droits nationaux et humains de plus démunis, par exemple de l'île de Cuba, et pas seulement de pays de l'Amérique du sud. Sur la question esthétique, l'artiste s'alignait dans le mouvement Novecentisme en faisant partie de grands révolutionnaires du Modernisme littéraire, comme Ruben Dario. Les pairs de sa génération lui reconnurent la maîtrise dans le journalisme des idées et le développement critique de l'essai.

Le livre que j'ai édité, contient trois essais et une traduction de deux textes de l'espagnol au français, suite à un colloque internationale organisé par le Consulat Général de l'Uruguay sous la direction du Consul, Luis Coronel, et les Associations Critique Canadienne Littéraire des Écrivaines Latino-Américaines et Créativité : Équipe Péruvienne Internationale, dirigées par la professeure Lady Rojas Benavente. L'évènement culturel a eu lieu à l'Université Concordia de Montréal le 8 septembre 2017, année de l'anniversaire du centenaire de la mort de Rodó à Palermo en Italie. Les auteurs sont : Gonzalo Aguiar Malosetti de la State University of New York en Oswego aux États-Unis, Wojciech Tokarz de l'University St. Francis Xavier dans Antigonish, de Nova Scotia, moi-même et la traductrice Nelly Roffé de Montréal au Canada.

Dans ma recherche « Un hommage singulier à l'intellectuel José Enrique Rodó au Canada » je le compare à un autre brillant écrivain du Pérou, Manuel Gonzalez Prada, plus radical que Rodó en ce qui concerne les questions des femmes et des indigènes. Le professeur Aguiar trace de façon approfondie dans son article, « Nation, culture et fonction intellectuelle dans les chroniques européennes de José Enrique Rodó », la labeur d'un témoin qui souligne sa responsabilité éthique de dire la vérité sur la Première Guerre Mondiale et les changements historiques en Europe. De son côté, Roffé fait une traduction commentée de « Dans l'album d'un poète » et « La gestation de la forme » de Rodó, démontrant sa préoccupation et le travail avec les mots pour trouver le style approprié dans l'écriture. Finalement, le spécialiste Tokarz, dans « L'éternel retour de l'ariélisme. L'influence de Rodó dans *La terre de feu* (1998) de Sylvia Iparraguirre » manifeste à travers une approche historique et utopique, la situation de deux périodes similaires de fin des siècles, 19^e et 20^e. Rodó et Iparraguirre soulignent l'importance d'être conscient des idées libératrices pour vivre en harmonie sociale et mondiale.

Merci de votre appui et bonne lecture!